

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

N. 2000 — 2280 (2000 — 1696) [2000/15113]

19 AUGUSTUS 1997. — Wet houdende instemming met het Akkoord over het wegvervoer tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Slovenië, ondertekend te Ljubljana op 23 maart 1994. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 juli 2000, met betrekking tot bovenvermeld akkoord, dient men, op blz. 25172, te lezen: « Minister van Justitie, Stefaan De Clerck », in plaats van: « M. Verwilghen ».

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

F. 2000 — 2280 (2000 — 1696) [2000/15113]

19 AOUT 1997. — Loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Slovénie, concernant le transport routier, signé à Ljubljana le 23 mars 1994. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 20 juillet 2000, portant publication de l'accord susmentionné, à la page 25172, il y a lieu de lire: « Le Ministre de la Justice, Stefaan De Clerck », au lieu: « M. Verwilghen ».

N. 2000 — 2281 (1999 — 3417) [C — 2000/15133]

1 MAART 1998. — Wet houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Toezichhoudende Autoriteit van de Europese Vrijhandelsassociatie, getekend te Brussel op 22 december 1994. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 21 oktober 1999, blz. 39686 in de Franstalige versie van het Akkoord, op het artikel 16, paragraaf 1, punt a), na de woorden « au profit de l'AS/AELE », zijn toegevoegd de volgende woorden:

« sous réserve de reconnaissance par la Belgique du système d'impôt interne. L'exonération visée est attribuée à partir de l'entrée en vigueur de l'Accord, si un impôt au profit de l'AS/AELE est introduit avant le 31 décembre 1994. »

Het artikel 16, paragraaf 1, punt a) is gelezen als volgt:

Article 16

1. Tous les fonctionnaires de l'AS/AELE bénéficient de :

a) l'exonération de tout impôt sur les traitements, émoluments et indemnités qui leur sont versés par l'AS/AELE et ce à compter du jour où ces revenus seront soumis à un impôt au profit de l'AS/AELE, sous réserve de reconnaissance par la Belgique du système d'impôt interne. L'exonération visée est attribuée à partir de l'entrée en vigueur de l'Accord, si un impôt au profit de l'AS/AELE est introduit avant le 31 décembre 1994.

La Belgique se réserve la possibilité de faire état de ces traitements, émoluments et indemnités pour le calcul du montant de l'impôt à percevoir sur les revenus imposables des bénéficiaires provenant d'autres sources.

F. 2000 — 2281 (1999 — 3417) [C — 2000/15133]

1^{er} MARS 1998. — Loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Autorité de Surveillance de l'Association européenne de Libre échange, signé à Bruxelles le 22 décembre 1994. — Erratum

Au *Moniteur belge* 21 octobre 1999, p. 39686 dans la version française de l'Accord, à l'article 16, paragraphe 1^{er}, point a), après les mots « au profit de l'AS/AELE », sont ajoutés les mots suivants :

« sous réserve de reconnaissance par la Belgique du système d'impôt interne. L'exonération visée est attribuée à partir de l'entrée en vigueur de l'Accord, si un impôt au profit de l'AS/AELE est introduit avant le 31 décembre 1994. »

L'article 16, paragraphe 1^{er}, point a) se lit comme suit :

Article 16

1. Tous les fonctionnaires de l'AS/AELE bénéficient de :

a) l'exonération de tout impôt sur les traitements, émoluments et indemnités qui leur sont versés par l'AS/AELE et ce à compter du jour où ces revenus seront soumis à un impôt au profit de l'AS/AELE, sous réserve de reconnaissance par la Belgique du système d'impôt interne. L'exonération visée est attribuée à partir de l'entrée en vigueur de l'Accord, si un impôt au profit de l'AS/AELE est introduit avant le 31 décembre 1994.

La Belgique se réserve la possibilité de faire état de ces traitements, émoluments et indemnités pour le calcul du montant de l'impôt à percevoir sur les revenus imposables des bénéficiaires provenant d'autres sources.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 2000 — 2282 [2000/16207]

27 JULI 2000. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 juli 1997 tot vaststelling voor elke onder het Ministerie van Middenstand en Landbouw ressorterende wetenschappelijke inrichting van de Staat, van de verdeling van de betrekkingen in leidinggevende functies tussen de departementen en afdelingen

De Minister van Middenstand en Landbouw,

Gelet op artikel 107, lid 2 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 juni 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van de wetenschappelijke inrichtingen die ressorteren onder het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juni 1997 tot vaststelling van de lijst, het niveau, de structuur en de bevoegdheden van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat die ressorteren onder het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 2000 — 2282 [2000/16207]

27 JUILLET 2000. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 9 juillet 1997 fixant pour chaque établissement scientifique de l'Etat relevant du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, la répartition entre les départements et sections des emplois dans les fonctions dirigeantes

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Vu l'article 107, alinéa 2 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 23 juin 1995 fixant le cadre organique des établissements scientifiques relevant du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture;

Vu l'arrêté royal du 20 juin 1997 fixant la liste, le niveau, la structure et les attributions des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture;